

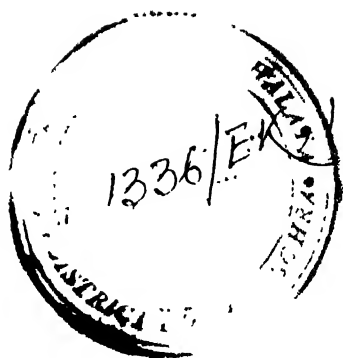
KI ODE KA DOHNUD

J.K. Diengdoh

*Ki
Ode
Ka Dohnud*

*Ha Baroh Ki Bok Ki Jor Baieid
&
Ki Nongshun Kumjuh*

J.K. Dongoh.



KI KTIEN AI MYNSIEM

Lada ia u John Keats, u Robert Bridges u la ong: "Had Keats left us only his Odes, his rank among the poets would not be lower than it is, for they have stood a-part in literature," wat la u R. Bridges u la kren tang ia ki 6 tylli ki Odes u J. Keats. Shu kyrmen phohsniew ba ia nga ruh yn sa don shisien ka sngi ban ong lem hadien ka jingpule bin pa bia ia man ki lain kane ka thup poitri.

Haba phai pat sha ka phang pdeng ka jingkwah kren: Ka la shim por biang palat jyn 12 snem bad khatduh artat—sah sa tang khyndiat bnai—ban kut une u 19 hajar snem ba ngan iakynduh biang bad phi Ki nong-pule khamtam ki samla pule lyngba kine 'Ki Ode Ka Dohnud', kum ka jingai-khublei ia khlad khatduh biang ia u shihajar khyndai spah snem shuwa ban klan sha u arhajar snem.

Ha ka jingshisha ia kine ki Odes nga la dei ban pynmih pyrthei shuwa 'Ki Mieng Pynpang Mynsiem' (1978) hynrei nga la shu bat shuwa tat haduh ynda nga la sngewthuh ba ka por ka la ih ia ki ban paw pyrthei. Kumta ia kine ki Odes nga la thoh naduh ka rta ba nga dang shu jam ia ki khat, te sa mih kum kine ki kyntien:

"Ka rta rangbah sngewthuh ruh ngam
pat dap

Ki dap syrtok balei kumhe ki tap?

(Ha Ka Khlieng).

(ii)

Haba pynjanai ia kine ki poitri, nga ngeit skhem ba ban pynmih ia kano kano ka kot ki nongthoh kim dei ban kyrkieh ka jingpynmih kum kata ka jing-ia-bam-jakhluit namar shisien ka-kot ka la iohi ia ka sngi u bnai ym lah shuh ban kam ba ka dei ka jong ngi ki nongthoh hynrei ia kita baroh ki jingoh-dur-oh-dar ba la shtah shitom, ha ka kot kin long ki shap bym lah pynkylla shuh ban ioh kynti ka pateng lynter ka ban mih pli. La ong ba u Virgil, naduh kito ki hajar snem ruh, haba u la thoh ia ka Ksan Thma ne epik, 'Aenied,' u la phla ba man ki lain shuwa ba un thoh ha kata ka poitri ba jrong u la hap ban da khan bad pyrkhat da ki sngi bad bun kynta. Kumta ruh la ju ong ba ha ka thoh kot, khamtam ka poitri, ba ka um-syep bad ka pyrsad mynsiem ka jan ia-tan mar kumjuh. Kane ka theh-um-syep ka long ka jingtrei ba janai bad ban pyrto sah junom. Sngew kynmaw, hangne, ia ka jingkren u Thomas Alva Edison haba u ong "shi persen ka pyrsad mynsiem bad khyndai phew khyndai persen ka um-syep."

Kumta ruh ha ka kyoh-mynthi, 'Epistle to Dr Arbuthnot', u Alexander Pope u sa sneng dumok ia ki myllung madan ba kwah tang ka nam kloï than kumne :

"Keep your piece nine years"

Wat ha shuwa U Khrist, u Horace ha ka kot jong u, 'Ars Poetica' ne 'Art Of Poetry', u la mut shuwa kaei u A. Pope un thoh halor ka jingpynjanai ia ka jingthoh bunsien

(iii)

bunwat shuwa ba kan iohi ia ka sngi u bna!, U Horace u la buh ia ki Ksan-Thma u Homer kum ka nuksa ba janai tam, wat la u Homer u la lang tang u matlah. Ngam lah ruh khlem thoh kaei ba u G. K. Chesterton u la kren ha kaba iadei halor kane phang, haba u ong: "Ym deji ma ngi hynrei kaei ba ngi thoh ka ban im junom, kumta ngi hap shu duwai ha ka 'lei ka thoh ka tar ba ka jingthoh jong ngi ka lah ban iai neh palat ban ia ngi hi."

Haba phai sha ka liang u khasi bad ka thoh poitri la don uwei u lok uba la ong ba ka Khasi Poitri, naduh ka 18. 12. 1940, ka sngi jap u Soso Tham, kam lah khie kblich shuh. Dang sngew poitri, u ong. pynban ban sngap ia ki jingrwai Khasi ban ki poitri jong ngi ban pulc. Numa, kane ka jingkren duh-kyrmen une u lok ka long ka bym lah len hynrei kaba lyngkot ~~la~~ ka jingiohi. Kawei na ki daw ka jingpang ka poitri khasi ka long ba ban shon tang 1000 kopi ia ki shisong ei-ei K₁ Poitri ba don tang hapoh ka 100 sla ruh la kumno kumno dei ban pynlut ym duna ha kine ki sngi kumba T15,000/ kaba tad eh bad lada buria 'grant' T5000/ na ka sorkar-kata ruh lada 'apply'—hap pynlut sa na ka pla sa T 10 000/, bad lano yn khyllie pat ia kane? Kumta kane ka theh um plah ia ka mynsiem ban thoh Poitri bad kumta dei tang kito kiba nud bad sngewthuh ba ka jing-tre/jjong ki kan pynhun bad sa sule kamshisien ka sngi wat la kan slem ruh, kiba shlan ban pynlut kat kane ka phew hajar tyngka. Halor kane ka mat, U Soso Tham ruh u la kren bynkilaw ban ong: "Hynrei u Khasi

mynta um treh pule lynda phngian ha u ha skul bad ha iing mane. Bad ki khyannah kim pule ia ka kot Khasi—ba mut ka Poitri—la ka bha katno katno, lynda ka dei ka Text Book', don jingmatlah kaba kham tip ban ia kane?"

Haba ngi rwai radio ne telibishon pat nalar ka nam pyrthei ngi ioh ruh ka bainong hangto hi bad lada ngi shna jingrwai kaset kaba ia'd bha ngi dang kham ioh shuh ka myntoi bad khlem ka jingpynlut bad shitom jingmut kumba long lem ki myllung ka thoh Poitri kiba la mad naduh shuwa u Soso Tham haduh mynta bad shaduh ka lawei bah ban sa wan. Te dei na kine ki daw kong-san shong raibi ba sa sah dien-blad bad kic berong ka poiti Khasi. Ka thoh poitri ka long thik kum kato ka khana pharshi shaphang u tymmen thung dieng sohpieng ba nga la thoh ha 'ki ktien lamkhamat' na la kot "Synjaw Ummat" (1987).

Ba kum ialap shaphang ka rwai radio khasi bad namar ka jingrwai ruh ka dei thana kur bad ka poitri, kumta nga kwah ban ong ba ngi kum kawei na ki jaitbynriew-pyrthei ngim da sngewtynnai eh ia ki jingrwai ba ktah mynsiem ba jylliew jingmut namar ha ki program kwah sngap sngewbha la ioh sngew man ki kynti ngi iai pan sah ki jingrwai sting pyrthiew jingmut bad ba shu pynsammut pyniap-por kai. Kumne sa iohsngew ki jingrwai : "Ka bam shna Kulai" "Ka khwai dohkha", Hapdeng lewduh, Hapoh bus, ABKD bad bun shuh kum kine kiwei kiwei bad kane,

(v)

khlem bakla, ka thew ba bun hi ngim sngew tynnat than ia ki jingrwai ktah mynsiem kum ka jong I bah H. T. Pariat, bam kwai ha iing U Blei, ban shim tang kawei na ki nuksa bad don shuh bun bah ym lah ban niew-tang hangne jong kito kiba la khlad bad kiba dang im ruh kiba la rwai ia ki jingrwai ba da ktah shisha ia ka mynsiem ka rynieng briew. Namar ka jingrwai ka rieh syrniew ha ka poitri bad haba shem kumne te kumno kein ka poitri khasi kan kiew irat ?

Ngi dei ka jaitbynriew—ym baroh lut—khambunsien hi ngi noh tarajur sha ki kam biria-sngew-bha bad ba kmen sadhai bad sa kha ki seng biria laiphewjait, ym kum ki stad pyrkhath ki Krik naduh hyndai hynthai kiba la sngewthuh jylliew ia ka jingkhia thew ka shem-mynsiem kumta ngi sa shem ba ha ka 'Poetics' u Aristotle, kaba long kum ka Kotbah ka thoh ka tarbad kaba ym lah kylli ia ka jingkordor jong ka da kumwei pat haduh mynta mynne ka shad tawiar halor ka shem lanot ka jingim-briew naduh ki por shuwa'ban wan long briew U Khrist. 'Ha ka Poetics, U Aristotle u kynthoh shaphang ka komedi kumne :

"As for comedy, it is an imitation of men Worse than the average; worse however, not as regards any and every sort of fault, but only as regards one particular kind, the Ridiculous, which is a species of the Ugly."

(vi)

Bad u Aristotle, haba u kren shaphang
ka shem lanot pat u pynjyasur ia ka tarajur
bishar sani ban ong :

“A tragedy, then, is the imitation of an
action that is serious and also, as ha-
ving magnitude complete in itself”.

Ngam mut pat bad kren khim—jingmut
ba ka thoh biria ne komedi kam dei ban ioh
jaka ha ka litereshor namar wat ha ka thoh
ka tar jong ngi, ngi la pule ba kumno I
Peace Roy Pariat, bad S.J. Duncan ha ki
Sawangka ne prose jong ki bad u Soso Tham
ha ki katto katne ki Portri shong-biria-sbai
jong u ki la pyni bad pynshisha ba kumno
ka mynsiem komedi ka don hi la ka jong ka
dor kaba la pynnoh sha u synniang u bynhei
ban pynriewspah ia ka thoh ka tar jong ngi.
Nalor-kata, ngi shem ba u paid Hynniew-
trep, lyngba ki Phawer siat pharshi ngi shem
ba ka mynsiem ka shoh biria ka la shong
lyngngeit bha ha ngi naduh ki por mynba-
rim.

Bad haba kyrtiang dien pat sha ki litera-
shor ba kham iar ka pyrthei, ngi lap kumno
u Shakespeare u la pynpaw lyngba ki kome-
di jong u ki don shisha la ki jingkordor bym
lah ban batai la ha ka kup ka phong ne ki
‘tien-ksiar kordor tam kumba u la pynkren
lyngba ka Portia ha ka ‘Merchant of Venice’
bad ngi ki nongpule ngin nym lah ban klet da
lei lei ruh, kumba kren ka Portia ha u Shy-
lock kumne :

(vii)

"The quality of mercy is not strain'd
It droppeth as the gentle rain from heaven
Upon the place beneath : it is twice blest;
It blesseth him that gives and him that
takes."

Pynban dei ha ki shem-lanot jong u Shakespeare ne ha ki 'Poetic Novel' tuid lingmut jong ka Virginia Woolf kum ha ka Mrs Dalloway bad To The Lighthouse ngi shem ba kumno ka mynsiem briew hapdeng ka duriaw ka iynjar-tasam tam ka kren ja kaei kaei kaba da ktah khlem lah klet shuh katba ka pyrthei ka long briew ka dang neh snap ha ha sla ka pyrthei sngi, kum kine ki ktien u Hamlet haba u la shem ialade ha ka jakhom ka shyngkhan khait :

"To be or not to be : that is the question"

U Michael Jordan, u nongialehkai basketball uba donnam tam jong ka Amerika ha ki sngi jong u bad u ha dang shu shong thait dang shen na kane ka ialeh-kai, la ong ba haba ialehkai ma u ka jingtbit jong u ka long haduh katta ba kiba bun ki sngew ba u Blei hi u wan ban hiar khyndew ban ialehkai basketball ha ka dur u Michael Jordan.

Bad ha ka World Cup football, 1986, haba u D. Maradona ka Argentina u ioh thep 'goal' pyrshah la ka England bun kiba iohi ki ong ba u la thep 'goal' shalak da ka kti, hynrei u Maradona u kam ba ka dei ka 'kti-Blei' ban pynlyngngoh sah la ngi haduh mynta mynne.

(viii)

Bad sa shisien bad kham ha shuwa ka World Cup, 1986, ha ka phainal World Cup 1934 kaba la long ha Rome hagdeng ka Italy pyrshah ia ka Czechoslovakia ha ka jingkyngjat ia ka bol da u Raimundo Orbi jong ka Italy ka bol ka her ha lyer bad iaid jai-jai bad u Goal-Keeper Czechoslovakia ruh u la shu ap ia ka bol kan wan beit ha ka kti ba snah jong u, hynrei kumno re ha lyer hi ka bol ka khun kyllain na u nongap-goal bad rung sha poh jar. Kane ka long ka kam phylla bym ju iohi koit ban pyndum-dngiem wat ia u nongkyngjat ruh. Ha ka ngi ba bud la khot sngewbha biang ia u Orbi ba un kynjat biang ia ka bol da ka juh ka rukom ha khmat u paidbah bad bun ki nongthoh kot-khubor hynrei, sngewsih, u bapli u Raimundo Orbi u ia iai pyrshang da ki phew sien hynrei kata ka 'goal-bneng' kaba la pynjop ia ka Italy kam urlong shuh. Kumta, hngne ruh ngi hap ong ka la dei khlem pep ka 'kjat-Blei'. Ngj shem ba wat ha ki thma hyndai kum ka thma Troy, ki Krik kito ki por ki ngeit skhem ba ki blei ki la hiar ban ia-shim bynta lem ban ia shah liang.

Ha ka jingthoh poitri, kum u myllung, nga la shem ba katba dangdon ha ka pyrpad mynsiem ba jur, u Blei um hiar ha nga ha kum ki tei ki nuksa ka rongpyrthei, hynrei nga hi nga sngew nga kiew bad wad haei ka shong ka jingdon Blei, namar ka poitri ka long hi kaba kyrpang bad kaba wad Blei kumba kane ka Ode ka ieng sakhi ba u myllung u kiew haba tyllap ka pyrpad mynsiem :

Ban kiew u lum ba tmang ki dieng olip

(Ha Ka Jingkyngjab).

(lx)

U Kafka, u nongthoh ka Czechoslovakia
u ong ba "ka jingthoh ka long da kawei pat
ka dur ka jingduwai"

Kaei ba nga mut hangne ban ong ba dei
tang ha ki myllung 'b'la Jied tah shun u Blei'ka
Mariang ka pynpaw la ka dur nylla ba-rieh
bad ym ha kiwei pat. Hangne, nga kynmaw
ia ka jingong u wei u nongdro dur ba-pawnam
ka Bilat, u John Constable, ha ka lekshor ba
khatduh ka shisnem shuwa ba un khlad noh,
kata ha u 1837, u la ong kumne :

"U nongdro dur mariang-ba mut ruh u
myllung ka poitri—udei ban iaid ha
pneh jong ka da ka jingmut ba sngewrit.
ym ju pynpaw ha u 'riew-sarong-awria
kyreit ban iohi ia ka Mei-mariang ha
baroh ka dur ka jingbhabriew ba buhrieh."

Nga ong ba u nongdro dur u dei ruh u
myllung namar ia kane wat u nongdro dur ba
pawnam ba la dro ka jingphylla pyrthei—ka
Mona Lisa, kata u Leonardo Da vinci na Italy
u la ong " ka jingdro ka dei ka poitri ba jar
jar bad ka poitri ka dei ka dur bym lah iohi."

Haba phai dien-trai pat sha ka jingthoh
ia ki Ode, nga kwah ban pynshai ba ha kine
ki khatwei tylli ki Ode nga khlem da bud
dien-syrwet ia ki nongshem thymmei ia kane
ka jait poitri kum u Pindar ba la thoh ha ka
Krik ne u Horace ha ka ktien Latin, la nga
kham noh shiliang sha u Pindar ha kaba nga
lai shon ka jingsngew ka mynsiem kaba lyng-
kien ym kum u Horace ha kaba u kham lai
ban sha ka dur ka dar, ka rong ka rup ka rup

ka sem ba paw bad ba ngi iohi ban ka myn-
 siem ka poitri nylla. Ngam shym da bud dien
 ruh kita ki Ode ha ka dur ki 3 dkhoh ba tip
 kum ka triad ne ha ka dur ka triadic jong u
 Pindar kiba kynthup ia ka Strophe, Anti-
 Strophe bad Epode kum ka Ode to St. Cecilia
 jong u J. Dryden, The Bard jong u Thomas
 Gray bad bun de kiwei ha ka phareng
 ne kumjuh ruh, ba kham iohi, ha ki saw lain
 ha man ki dkhoh jong u Horace kumba
 la thoh u Andrew Marvell ha ka 'An Hora-
 tian Ode upon Cromwell's Return From Ire-
 land' bad ka jong u William Collins ha ka
 'Ode to Evening' kiba shu kdew tang khyndiat
 ki nuksa na ka literature phareng. Nga la isid
 lait na kine ki ar ki myllung ki kpa tymmen ne
 ki nongseng ka thoh Ode hylrei ban bad den
 ia ki 'Romantic Poets' ha ka rukom thoh ba
 nga kham iohlad ban pynsgew shabar kham
 bha ia ka sngew ka dap mynsiem myllung
 barleh kumba ka dei ban shem jaka halor ka
 nongrim ka Ode ba kham pher bad lait-luid
 kum ha ka jingtuid ki khriang, ki tara bad ka
 dur phong katba ki kti thoh poitri ka shah jalam
 ha ka pyrsad mynsiem ba janai tam bad ka
 mutdur ka poitri ba kysai eh ba her ha ki
 thapniang khlieng ka suin ba kynjang tam.

Haba phai pat sha ki Ode ka Litereshor khasi
 ba la mih haduh mynta, I bah K.S. Nongkynrih
 ha ka kot jong I 'Ban Sngewthuh la Ka
 Poitri' ba la pyllait ha ka 164.'99, I la
 kynthoh haduh mynta mynne ngim pat
 don ka Ode ba paka ban ishap ha ka
 thew ka woh ka tarajur ka Ode shisha bad I
 la taj ruh ba bun na ki myllung - kum D-S.

(xl)

Khongdup ha ka poem 'ka shad Weiking ha
Ha kot 'Na Lum Khasi'—ki la shu kam ia
ki katto katne na ki poitri jong ki ba ki del
ki Ode hynrei I K. S. Nongkynrih I ong
ba kum kine ki poitri ki long tang ki kynja
'Eulogy' ne ki poitri rwai iaroh namar ha ki
ym don ki jingkhoh-pyrta ne 'address', ka
jingpynlong-briew ne 'personification' kum
ha ka 'Ode to Autumn' ba thoh u John
Keats bad kiwei kiwei de ki snap ban pyn-
long ka Ode ba biang rynieng ryniot ba kat ka
Ode shisha.

Ha kine ki khatwei tylli ki Ode-wat la
ngam dei hi dalade ban kren kynthoh pynban
ban kham sngewthuh lem khamtam ki samla
pynpule shaphang ka Ode—nga la pyrshang ban
pynbiang katba lah ia ki snap jingdonkam ban
pynlong ki Ode shisha da kaba bsap kine
ki dur :

(I) ka jingkhoh—pyrta ne 'address' ia ka
mat ka jingthoh:

“Jai-jai ia phi ki tдем ba tuid ha bneng
Nga kwah phla hok katno nga sngew
shisha”

(Ha ki lyoh)

(ii) ka jingpynlong-briew ne 'personifica-
tion' ha ka Mariang :

“O, nongdro-dur u let ha kti ba ksoh
Phi dro rongksiar shap-bneng ha dur
ki lyoh”

(Ha Shuwa Ban Sep Ki Kjat
Phyrnai)

(xli)

(iii) ka jing-pyrkhat jylliew ne meditation
ha ka phang kren :

“Tang ha jingmut ia pha ba nga shu
khan
Nga sngew ha jngai la don ha ki Mang-
kashang”

(Ha ka Jingkynjah)

(iv) ka Ode ka dei ban don ki jingmut khia
ne ‘seriousness,’ kumta yn shem ha ki
ne ki lain :

“Ne kum kata ka prem-miet sngi thoh
dieng

Me la tohsngew saw sien ka pyrta
ktjen :

Eloi, Eloi, Lamma Sabakthami.”

(Ha U Khlur Premmiet)

(v) La ong ba ka Ode, ym kum kiwei pat
ki jait poitri nador ba ka long bunslen kaba
kham jrong ka bsap ruh ha ka ki style ba kham
long pher. Ha kine ki Ode ruh wat la nga
la leh ban kham bud ia ka ‘grand style’
jong u Homer, Virgil bad Milton, pynban nga
la leh katba lah ban iahap bad ka jing-ong u
H.W. Longfellow haba u ong : “Sublimity
always is simple.” Kumta ban kham pyntuid
suk ia ka style nga la thoh ha kum kine ki
metaphor harum ban pynjasyriem ia ka Para-
dise Lost U Milton ia ka Jingbatai shaphang
ka jingtriem shyrkheh ka ryniehg bad ka main
u nongialam ki soitan haba u leng ha dujok
hadlen ka jingshah jylla kharit na hima ka
Bnèng :

(xiii)

“ Me dei syiem sngi ka miet ka por kham
njar
Ka suin ba jngum ka dei ka hima-iar
Ki khlur ki dei ki phud pyrton lym-
brum
Ba iaid synran lynti ha bneng Mo
pun.”

(Ha U 'Nai Khatsawsynnia).

Wat la u W. H. Auden u nobelist ba
pawnam ka ri Bilat u la ong : “Ym ju don
hi ka jingthoh la ka bha katno katno ruh
ba kan long kaba janai.” Bad u myllung
P. B. Shelley ruh u hap ong : Haba ka jing-
thoh poitri ka sdang, ka jingpyrsad mynsiem
ka sdang ban ran. Njuma, halor kitei ki nong-
rim ba khyndiat bad ba kham donkam kum-
ba nga la kdew nga la leh katba lah ban
thoh ia kine ki jait poitri ban jahap bad
ka jingmut ba janai ka Ode kumba ki stad
ki jhad ka litereshor ki la bub la mang.

Don na ki nongkynthoh poitri mynta ba
ki njew ba ki myllung khasi ba la paw pyr-
thei ki dang long tang kita ki kynja ‘Grub-
Street-Poets’. Ia kine ki jingkynthoh la ju
shem ba kiba kren ki ‘i dei shisha ki ‘riew
kynsai ka litereshor Khasi.

Kumta, ngi shem ba bun na ki kynrem
ki lyndan ka thoh ka tar khasi bad wat ki
nonghikai ki skul bah ka ktien Khasi ki shu
dum ka shajong ngain lem ia kine ki ktien
pynhiar dor ia ki poitri-Khasi. Toi, kane ka
kynthoh pynduh-kymen ia ki myllung Khasi

(xiv)

kam long kaba bakla than haba la khlei kito
ki stad kritik ba bat bun kyrdan halor ka
litereshor.

Niuma, ngim dei pat ban klet ba ki
nongkynthoh ne ki 'Reviewers' jong ka
'Blackwood's Magazine' bad ka 'Quarterly'
jong ka ri Bilat la jan arspah snem myn-
shuwa ki la dei, khlempep, kiba la don bun
ki 'degree' jingstad bad dei kine kein ki 'riew
stad than kiba la pyniap khlem dei por da
ka bih kren palat pud ia u John Keats,
kumba la kynnoh hadien da u Myllung Lord
Byron da kaba thoh :

"John Keats, who was kill'd off by one
Critique
Just as he really promised something
great."

Ki kritik kynthoh ktien namar ki tip ba
u John Keats ba u la ju treji teng ki kam
khleh bad die dawai ba ki sngew poh, kumta
ki la shlan ban kren saitmet haduh kine ki
ktien ruh :

"Ka kham bha bad myntoi ba long nong-
die dawai ba thngan ban u myllung u
ban iap thngan syndon."

Hynrei, khlem bun ktien shuh shaphang
ka jingtbit jong u John Keats kum u Myllung
ngi tip pat kumno hadien slem ka jingiap u
J. Keats, U Matthew Arnold u la kren pyn-
kut shaphang jong u : "He is with Shakespeare"
bad ia kane ka jingkren ym don ba nud na

ba lah khyllie ñia shuh da kumwei pat haduh mynta namar u M Arnold u la kren ktah ia ka mationg ka poitri shisha.

Wat ia ka ksan thma, 'Paradise Lost' 'bakhraw u Milton, ha ka khathynniewspah snem uwei na ki myllung ka Bilat, Edmund Waller, u la thoh ba kam dei ka Ksan Thma ba paka namar kam don jingiadei bad ka im lang sah lang ka jingim briew. Hynrei kum ka Paradise Lost haduh mynta ym don Ksan Thma ha ka ktien Phareng ban kham palat.

Ban ia tai shuh shuh bad kum kane ka mat kren, sngewphylla ba don bun ki nuksa ba kum kine kiba ym lah ban niewtanglut, hynrei na bun ki nuksa yn kren noh mynta ka kynti tang ia kawei na pdeng kine: ka la shim por haduh arphew snem ia u Samuel Butler ban thoh ia ka nobel 'The Way Of All Flesh' hynrei sngewsih, ban tip ba haba u la phah sha ka M/S Chapman & Hall ban shon, kane ka dukan pawnam ha kata ka por ka la kyntait ba ka sngew ba ka duna than na man ka liang ban khot ia ka ka nobel namar ka sngew ka long kum kata ka 'doggerel novel'. Bad kaba kham phylla shuh shuh ban shem ka long ba u nong 'review' ha kata ka por jong kane ka M/S Chapman & Hall u dei u nobelist ba la paw bad shemphang ba kyrteng u George Meredith. Bad dei tat hadien ka jingiap noh u Samuel Butler bad ynda la shon ia ka kot jong u sa shem bad lyngngoh salonsar haduh mynta ba ka 'The Way Of All Flesh' ka dei kawei na ki, 'Classics'

(xvi)

ba bha tam jong ka litereshor ka pyrtnei sngi
hi baroh kawei.

Te kaei kaba nga kwah kynthoh ka long
ba kano kano ka jingthoh ba khraw kam ju
donkam ban bud matlah ia ki rukom ne ki
'tradition,' ki jingwohnia, ki rong ki rup ka
por ba thoh ia ka ne kam donkam ia kata
kaba ngi ju mlien ban pyolong: Kata ka
kynkaw pyrtnei (Advertisement). Hynrei ka
long kaba jar jar, suki bad ba jai jai bad
ka ban pyrto sah junom na kawei ka juk
sha kawei pat kum kita ki lain poitri na ka
Ksan Thma, Divina Commedia jong u Dante
Alighieri jong ka Italy ne ki nobel ki jing-
shisha, ktah pynkyndit bynrjew u Alexander
I. Sozhenitsyn ba kum ka 'The cancer ward'
'One day in the life of Ivan Denisovich' bad
kiwei ba la shah set slung da ki ^snem ha ka
bor radbah ba mut ban iuhroit pynjah syndon
da ka ri Russia, shuwa ban beh ka 'er ka
perestroika.

Ka jingthoh ba khraw hi nga shem ba
u nongthoh u shem ba shisien ba u la thoh
u sngew ba ka dei kaba la pynhun ia u
naduh ka mynsiem kum kata ka umpohliaw
bad shisien ka sngi ha kano kano ka por
wat la u mawsiang rben ka por un ban bein
katno katno ruh hynrei shisien ka sngi kan
bthei ban paw pyrtnei bad ban ioh dih shngiam-
rai u kbun bynrjew ka pateng ka lawei. Bad
ka jingthoh ba khraw kam lah shu jah noh
kumto tang na ka daw ka pnah-kynthoh
shulom ne kren ki Kritik hynrei ban long
kum ka wahduid jong u Tennyson ha ka

(xvii)

'Song Of The Brook' :

**'For men may come and men may go.
But I go on for ever'**

Bad ban lah :

**...Shah jingkariat u thah ka tlang
Kumjuh ka sngi por lyiur ba shit kyrang
Ne u kyllang-jynrat kat kaba shah
Ne u jingther 'lap san pynshlei um-bah.
(Ha Sur Bneng Na Khyndew)**

**Te, shuwa ban pynkut, nga kyrmen skhem
pat ba da kane ka jingpyrshang nga la ialeh
ban pynbiang katba lah ban pynlong ha kine ki
poitri kita ki Ode janai kiba kaei nga sngewthuh
shisha bad nga kyrmen ruh ba kum I bah S. S.
Majaw, Synod College, hadien palat ki phra
snem ka jingmih 'Ki Mieng Pynpang-Mynsiem',
yn sa don biang, la ka shim por katno katno
ruh, ban ongei ei ia kine ki Ode, kumba I
Bah S S. Majaw I la shlan ban kynthoh sha-
phang ki poitri ha 'Ki Mieng Pynpang Myn-
siem'.**

**Nga kyrmen ba ha kane ka kynti lawei
ngan sa ia kynduh kham kloï bad phi ki nong-
pule ia kane ka kot lyngba kawei pat ka thup
poitri kum ban ai khublei ia phi ha u snem
thymmai jong u arhajar. La kane ka long tang
ka jingmut ka jingthrang jong nga, lymda
u Trai nongbuh nongda na bneng um mut da
kumwei pat; namar nga kum u briew ha**

(xviii)

khyndew nga mut, u Blei na bneng pat u
pynkut ban long hi ka jingbha khatduh ia-wai.

Khublei ia phi baroh ki lok ne nongshun
kumjuh.

Died Shillong,
Risaw 7, 1999.

Jerome K. Diengdoh
G.S, Road
Kseh Bilat,
Shillong-2

KI JINGKDEW SLA

Sl. No.		Sla
1.	Ha Sh'wa Ban Sep Ki Kjat Phyrnai 1— 5
2.	Ha Ka Premmjet 6— 8
3.	Ha U Khlur Premmjet 9—12
4.	Ha Ka Mjet 13—14
5.	H'u Naj Khatsawsynnia 15—17
6.	Ha Ki Lyoh,	.. 18—22
7.	Ha Ka Dur ^j aw	... 23—24
8.	Ha Sur Bneng Na Khyndow 25—27
9.	Ha Ka Jingjynjar 28—31
10.	Ha Ka Khljeng 32—35
11.	Ha Ka Jingkynjah 36—37

HA SHUWA BAN SEP KI KJAT PHYRNAI

I

Shuwa maphi ki 'jat-'siar bneng sha jngai
Sha lyndet lum tap kseh phin noh jai-jai,
Ki khmat shoh jrem suki nga klan sha thain
Sha phi ba rich sngewsih ka samla lehrain
Kum 'thei bhabriew ba dang shu ja poi-kha
Jngai kan hap leit bud noh bad la u tnga,
Kam lah hynrei khlem sahnud sngew synei
Ban hap ban ieh bein noh'ing kha i mei !
Ki khilon bun lyoh rong ba sdien phyrnai
Kim lah syrpai mynsiem sah ba khuslai
Ki dop ba jaw na bneng nga ju johsngew
Bad lohi ruh ki snoh ha sner u klew.

II

Ka long myllung jong-nga ruh ka sngew syor
Tang dei por phai maphi, o syiem ki por !
H'ba jngoh lyngba na phi sawdong jong-nga
Balei nga ruh nga dap ki dop rupa ?
Haba pyrkhat kumto ka step phyrnai
Kumno ka jah sutra sha ri ba jngai
Haba kynmaw ka sngi thang ba tyrha
Ka doh ngab-saw tyrsiang ki 'thei samla
Bad balei keiñ haba phi sep ialade
Phi shem lyntj ummat ha nga de_kumne ?

III

O nongdro dur u let ha kti ba ksoh
Phi dro rong-ksiar shap bneng ha dur ki lyoh
Ha kum kane ka por jingdro ha bneng
Jingri ial pah ki phai thiah noh sha sem
Suhsieng bor phi pynbeh syntiew ha khlaw
Ban pynsieng khatduh ruh na synrang maw.
Ban ud khapsnem pangnud na kseh ki ksha.d
Pynsamtawi kumba la shah buaid
Bad ban pynher jingmut thapniang jngai bah.
Ban sdien tympang ha phi sh'wa phin sa jah !
Kine baroh ki long katne nga shem
Ha sh'wa phin khlad maphi ki 'nam 'siar bneng,

IV

Ki por ki wan ki her bad jah sha jngai
Duriaw ka pyrthei ruh la tuid jai-jai
Ki snoh umjer ha tmier kut jong ki phlang
Ki man lyer noh kiwei ban pli ki wan
Ki saw aiom ba-pher ki iai kylliang
U sohjew-stem ha djeng u jyrngam biang.
Ki reng ba nep h'u bnai uba lung ruh
Suki ki lujn-pyllun rit bad jah-duh....
Nga sngew la slem....slem than pyrkhath mynta
Ban kyrtiang dien ki por ba mynshwa
Ng'la iohi jngai jingim ia ka pyrthei
La ngam sha trai ki krem rieh jong ki thwei
lalade ruh sngew la kylla khlem tip
Teng-teng ban bynnud briew bad ban kyndit,
Ha pyrthei hi mano ha jingshista
Ba lah ban neh shirta khlem da kylla ?
Kumno, jat sep sngi-thiang phi pat phi lah
Ban neh naduh ki snem ki million bah ?

V

Ha por ki jat phin noh, pyrthei ka paw
 Ha lyndet lyoh ba per jylli ba saw
 Nga sngew nangne ka her dien ka mynsiem
 Sna sngi junom bym lah shuh ban phaidien
 Sha kum kito ki aiom mawkordor
 Kiba shat ieid shisien ka lano por,
 Ki por khynnah shida ka jingimkmen
 Aiom klang-biej ryngkoh ki lum ki them ;
 Ki jingpuson ki bor pher ka pyrkhat
 Ba pher hi lbak marwei da kumwei pat,
 Bunsien kine ia nga ki pyntympang
 Khambunsien wat ban shoh mynsiem kyrpang.
 Jingsngew bla iap nangne ki khie na kpep
 Ban 'i ia phi ki 'jat shang bneng phi sep!

VI

Nga kwah iathuh ia phi kito ki por
 Ba long kum sla stem slor snoh da jubor
 Katba ki hap jar-jar na tnat u dieng
 Katta jylliew pang-sah ruh ka mynsiem
 Lyngngoh balei kumne kein ki kylla
 Ka sengkhan-pyrkhat briew ka mynshuwa?
 Syntiew ba phuh, jingrwai ki sim pyrem
 Ba kum pynklet shiphang ha ka jingkmen
 Aiom-lyngkot sngi swai pat phi noh kioi
 Ba lam lynti ki kfai ia nga ban poi
 Sha thain ki khlaw jat sngi khatduh ki snoh
 Shuwa maphi na nga, ah! phin sep noh...
 Kumne haba phi noh ngam tip balei
 Nga iam ha pyrthei kynmaw ka marwei.

VII

Kjat khnam jong-phi ki dieng khlaw kiba sam
 Ki dung pynpang ia nga ban kynmam biang
 Ki sngi kiba la jah jngi ki wan shat
 Ka jingim-kmen long-briew ka don ryngkat
 Katno ban kmen ia phi ko jat sep-sngi !
 Ko por ka jingap ieid baroh shi-sngi !
 Ki 'law ryngngi ngi klang kmen ka mynsiem
 Iewbih ki beh suhsieng sa syntiew dieng
 Nga jied thiew-leid na ki syntiew bunrong
 Ban sien h'u shniuh ba-jong at pankyllong,
 Umpohliew-shngalm ban dih ka khlaw ngi wad
 Ban sngew lynter jingim kumne ban iaia...
 Kito ki por lyngngoh kumno kumto
 Mynta ki kut ha nga da kumne mo ?
 Khlem tip ha phi, sep-sngi ngan sa sngewthuh
 Kumne ka jingim-briew ban kut la buh,
 Khlem tip maphi ki shap jar-jar jngai bah
 Kumne ia nga khatduh katne phin ktah !

VIII

Sha sngl b'la jah bunsien haba phai dien
 Ngam nang pynsngew kein jingsngew jong ki
 ktien

Kito ki sngl haba ki kyrtlang biang
 Da kumwei pat ba ngan pyrkhat ngam nang
 Hynrei tip tang la dei maphi phin paw
 Shu sngew kmen-hun la mynsiem sngew ka blaw
 Khnang ban sting khia ka long-briew ba syrtap
 Ia phi noh jat phai sngl kmang sab nga ap ;
 Ka syiem tyngshain phi ker nga wad jngoh siar
 Shuwa kan thiah jah thait 'lor palong ksjar
 Ban 'l jat-ksjar bneng ruh na jingiaid jngai
 Katno nga kmen khlem lah tip ngan batai,
 Lypa, la poi ha bneng nga sngew ha phi
 Na khyndew ruh i'u Blei nga la iohi !
 Kumta, ia phi ki noh-jat wat khatduh
 Ngan ap la sngewsih briew kthang katno ruh.

Ko nongsuit-ksiar ha bneng khatdub ia wai
 Shuwa na nga artad ia khlad phin phai
 Ki ktien bynriew ia phi ban kren ngam don
 Kane pat tang kawei sngew kwah ban ong :
 Ia phi pynlong khlem ngiah ngan feld b'rabor
 Mynta, lashai, lawei haduh lanor
 Wat la ngan don shisien ha ki ling-sad
 To khring ia nga shaei phi rieh ngan rwat
 Sha dymmiew ne ryngngi kynjah ba long
 Sha jaka long kyrpang ba ngan puson
 Khnang mynsiem ka jong-nga kan ia byrshem
 Bad phi ko nongsain dur hima ka bneng !
 Mynta, hynrei ko khun synrap bha-briew,
 Pynklet shiphang kane ka jinglongbriew,
 To shat ban rykhiang kine ki ummat lang
 Sha lyngngop lum suki kjat phi dang jam.

2. HA KA PREMMIET

I

Haba iohi pyrthei ha rong jingshai
 Ka jingban-khia mynsiem ka shong sngewbtai,
 Ki umjer lang ha sla syntiew kulab
 Ha dohnud-lung ki snoh shon sah ki shap !
 Buhkhoh nga sngew haba nga khmih jylliew
 Ka phyrnai shit sngi shai ka sdang ban kiew...
 Ka kyrkaw jinghalla ka shnong ka thaw
 Ka mynsiem-myllung-briew pat ka sngewblaw,
 Haba duriap hapdeng ka im long-briew
 Ki jingsngewkthang balei ki krang jylliew ?
 Bad tang ia dei shiteng sngi por kan phai
 Jrop, jrop ki jrein nga sngew um lam-phyrnai...

II

Ia pha, ko premmiet ieid, kmang nga ia ap
 Naduh ki kynta rit jong ka phyrngab
 Sngew-kmen than eh ngam tip briew te balei
 Tang riew baje janmiet na ing u Blei !
 Na Elysian kumta pha tang shu hiar
 Ka long-briew myllung kmen shu dap long smjar
 Bad tang iohi ia pha, pha hiar hangne
 Sngew kmen than eh ban klet briew ialade,
 Iarap ia nga ko por ba ieid eh ki blei
 Ngan thob kmen kum manga kin long kiwei.

III

Ko por ba jai-jai Blei sngew ha maia
 Ha shkorjong-phasaw-siaw nga kwah ban phla:
 Haba ka sngi ka ieng ha kynjang suin
 Lano nga khan pyrthei kloi kan kem dum ?
 H'ba 'er b'tesi suhsieng ka beh pyntngen
 Sngi tyngshain than lano kham stet kan ngen ?
 Haba 'jat-jrong sngi btai ki leit thiah thai
 Por-Blei sngewieid kloi lan balei ym phai ?
 Kumta na jngai pyrthei ynda poi iing
 Nga d'wai premmiet ia pha kloi to phai dien....

IV

Nga sngew ha sngew shimet sngew kumno re
 Tang poi kata ka por ka bor thame,
 Na ka long doh long snam nga her jngai tbiaw
 Sha ri jingklet jngai than ban ktah sngew diaw,
 Bad bunsien ruh ban klet lysti khongwaiñ
 Ka kyrsei syep shitom ne saw ki saif;
 Kumta haba hiar 'jat 'la kiba jem^
 Bad premmiet shuh kumto jingwan kam slem
 Sur pyrthei jan-mjet ruh kham jur ki rlew
 Ban sngew ha pha premmiet ng'la jah syrngiew !

V

Nga sngew u Pan u put sur shar'ti jem
 Ban ñiah jingri b'la jrem suki sha sem,
 Sohlyngem ruh sngew kthang ka iam tympang
 Ban iathuh lem jingjot sotti kyntang
 Ki ñiuh kseh siaw kum sur 'thei-lub ki ud,
 Mano kumba la pynthut ka dohnud !
 Tang khih rong ksiar ba-tlem ki lyoh ha bneng
 Shu sngewthuh rngai la hiar ki blei ki dken
 Sngew kyndeh mynsiem jur ban sngew jar jar
 Halor khyndew mapha, premmiet pha hiar.

VI

O, balej pat 'er-umjer sngem ka beh ?
 Ki sur sawa mynsngi sngew ki sangeh ?
 Balej ki 'tiew-lyngksiar bad ki'tiew phlang
 Raktai, kumne ban kbie khlieh shuh kim nang ?
 Ki dewlangni bad dymmiew shong-sur-siaw
 Ryngep, bapli ki shu kan sngap bynñiaw
 Ka lyer ba beh, ki tnat djeng kiba khih
 Mynta, hajuh, ki iap-ieng sah khlem khih !
 Lehse, dei dak ki matti bynoud than
 Ba kloi, kloi than pha khlad na ki kynsan.

VII

Ko 'thei long bhabriew jngum ngam lah pyrkhāt
 Wat ia nga ruh kumne phan ieh jyndat ?
 La katno sien nga kwah phan sah hangne
 Nga tlot bor sngew than eh ban bat hal'de,
 Shu hun kmen khmjed ki lyoh sah rong tlem sah
 Wat sngi ha baeng la sep la kham slem bah,
 Nga leid ia pha naduh ki khuin dohnud
 La 'er sngewsih kin beh ka jingsahnud,
 Hynrei ban set ngam lah ummat ba hap
 Ban sngew miet shen kan lap, jingdum kan tap!

VIII

Ynda sngi kan khap biang ki khmat ba-khlaiñ
 To wan noh kloi la shai ban shaw pynshngaiñ,
 Kata ka por hynrei b'la jied janai
 Nga leid haduh ban artatien khuslai....
 Niuma, premmiet, ngan kmen tam na baroh
 Lada angnud kane khatduh ngan ioh :
 Ha sngi sngewsih long khatduh ka tymmen !
 Ki kjat la thait ban iaid jngai ki la jrem,
 Ki khmat la dum, sngewthub por kam slem shuh
 Ai-bor jingwan jong pha tang ngan sngewthub
 Bad pynklet ruh haduh nym tip kael
 Ka syier jingim thymmai shiliang pyrthei ...

3. HA U KHLUR PREMMIET

Napdeng spah khlur ka bneng Me paw sh'wa tam
 Bad ban long ruh na ki ban kham kyrpang
 Na phalor bneng balei Me wiat samrykhie
 Khyrdop miet-bneng Me dei u nongpynlie ?
 Na syngkup-iing sha sepngi khmih la slem
 Wat sh'wa sngi shit kan kiew; 'jat kin shoh jrem
 Nga ieid ia Me ko dur 'i shongkun blei
 Ba rich syrngiew ha Me ka maia-Blei !
 Hapdeng suki ka jingiaid por ka sngi
 lai thrang kane ka por nga ap mih pli.

II

Tang noh 'jat-phai ka sngi lyndet ki lum
 Ki nongsharai la jingri ki sdang lum
 Ki nongbylla trei-sah, ka met b'la lwait
 Ia Me tang 'i ki ioh ka jingjahthait,
 U ngap buaid klet-um ki syntiew thiang,
 U phai kham suki noh b'u khia thapniang,
 Ka shakytir ka pah ha u nongrep
 La dei por niad um-syep, ban phai sha trep,
 La jyntia shlei pyrthei da jingieid Blei,
 Ka por synshar jong Me ruh ka la dei.

III

Tang i' dur phylla tam ka bneng ka phong
 Ki khmat ki phriang wad bneng shaci Me don
 Balei ka phyrnai kmen Me lai pyni ?
 La dei Mame haleh b'la lam lynti
 Mynhajar snem ki stad na dew Asia
 Sha trep sangsot khun Blei, mei Maria !
 Ne kum ka ta ka premmiet sngi thohdieng
 Me la iohsngew saw sien ka pyrta-ktien :
 'Eloi, Eloi, Lamma Saba'kthami !'
 Sh'wa slap fur un ther ban sait ka pap jong-ngi.

IV

Ka juh ka dur maia k'la ai jingtngen
 Ka juh ka dur ha bneng ka la pynkmen
 I'u Adam sngi jingkmen dang don ha neng
 Bad ka Im wat ki la hiar na hima bneng !
 Hateng ba ki shongthait ki por janmjet
 Ia la ki 'mat-lang-um long bneng ki khmied
 Ba ki pynkhein juban dap la~~k~~ bla buh
 Ka jingaiei u Blei junom ban duh,
 Katno Me 'i sangsot ia ki mai-blei,
 Ha Me ka rich syrnet jingsynei Blei ...

V

Kumjuh hapteng ki duriauw dum riang tieng
 Ki at phyllung 'er shykhei tied jur mynsiem
 Ki lieng ki shah lynsher ha ki 'er-iong jyrthiauw
 Ki radbah dew ki ang laren duriauw;
 Ki syier mynsiem d'wai lynniar Blei ki maji
 Ki iam khun ia ki lok shuh ki nym 'i :
 Jingpaw jong Me hynrei ka lah kumno
 Ba duriauw Lebiathan ka jemnud kum paro!
 Me btin ia ki 'riew-wir biang sa shisien
 Ban poi biang na jingjah lynti sha iing....

VI

Ban khmied sha Me bunsien ah, dur bhabriew !
 Ka pynggam kham jylliew ka khan tip-briew,
 Kumtel Men wiat junom man ka sep-sngi
 Ban jngoh ka pyrthei kylla man ka sngi ?
 Ki juk ki wan ki leit ba nym phai shuh /
 Ban sah tang snap long brlew bynnud khatduh
 Na sahit bneng Me pat sammut Men peit
 Ia ngi bym tip nangne ruh shaei ngin leit !
 Bad pyrkhath sah katno bad katno ruh,
 Ngi kut ha ka jingmut sah ka bym sngewthuh.

VII

Dohnud ba kmen katno kan kmen khlem pang?
 Kiba pynthiang kyrpang ki ju pynkthang
 Ha pneh i mei ngim bna sngew ngin khulai
 Tat da i la leit noh khlem ong ban phai ;
 U kruin ha kpep ka met u krang pynlwet
 Ki shyieng dewmet ki man bad ngi shah klet
 U khla ka wait teng-teng hap dem waitlam
 Wat h'u syntan jingiap lap kan sa wan !
 Te kumta khatduh run ngan khlait nangne
 Ban kha ki myllung khraw ban rwai la Me !

VIII

Ma
 Me
 Me dei
 Ka shap
 Jong ka jingtngen !
 Bad 5ma Me Me dei ka shap
 Jong ka jingkyrmen ba skhem
 Ka jinglong-briew haba ka lwait ka phieng
 Me wan pynshngain, Me dei ka shap jingtngen.
 Me dei ka shap jingkhuid sotti nylla
 Me dei ka shap sngewrit,
 Ka shap jingshlur,
 Nonglamlynti
 Ka shap
 Jar-jar
 ruh
 de.

A, thapbasin phyrnai ka 'yiem-lam-dum !
 Ko nong 'ba sh'wa sa hiar ka por ba sbun
 Ko mawkordor pansngiat syiem jong ki syiem
 Ki hara khlur b'la bet ha bneng byllien;
 Ko nongtap khmat ka sngi ba ioh shongthait
 Ko nongjah ha jingpaw ki khlur bun jait,
 Me dei shap tyngkai kyrpang long marwei
 U khlur-myllung ba sien iing sad u Blei !
 Bad ha jingjah jong Me na sahit sngur
 Ka pyngsngewthylli bneng ha spah ki khlur...

4. HA KA MIET

Ko lok jar-jar ba hiar ynda kynjah
 Ko bor don jadu klet ba pyniohtbiah
 Bad pynjah-lwait ia ngi b'la trei shltom dukhi
 Naduh daag-step ban sep haduh ka sngi ;
 Tang noh phai sngi, Mariang ka sdang kem dum
 Jingim baroh kloï ki phai noh sha skum
 longrein ka long ka nongiathuh-lv pa
 Ka jingwan por jong-pha, ko jingphylla !
 Bad baroh ka pyrthei ka dem burom
 Ban mane keiñ ia pha syiem ko bhabriew-iong.

II

Mariang katno myllung sngew ka la shlei
 Ban khmih sha pha, bor ko pyntlot pyrthei
 Sur sngi Mariang ki la rykhie ha iawbei
 Iohsngew jlew tang ki ksew sngew jngai shawei;
 Ka halla paid king khlieh ka pyrta shnong
 Kum ha pandemonium jong u Milton!
 Ki kali-kharkhana sawa pyinking-janor
 La d'wai ia pha, ko miet wan kham kloï por
 Ban sngap sur syiang satang ki niangkynjah,
 B'la teh baroh skhem-khum kynjri-kynjah,
 Kumne baroh shisngi nga mut ia pha
 Ba nga da ieid ia pha haduh katta !

III

Nga iap-biej ban peit-ieid dhara jong pha
 B'la bsap ki khlur teng-teng u khatsawsynnia,
 Nga 'i ha pansngiat khar phyrnai jong-pha
 I'u syiem ki khlur hara———u Mangkara !
 Pha synshar pyrthei-pher khlem da sngewthut
 E'u tap u lyoh ne pyrthat-slap khlem kut
 Tang hiar mapha balei phieng bun ki lynga
 Ban tieng, kum ki, ko miet nga sngew phyllal
 Ha pha pynban nga shem ka shap bym rwa
 Bad shngain mynsiem tieng dum wat la synnia...

IV

Ko nongsynshar don bor ban pyniohthiah
 Sha pha jingmut naduh ka step ki rah
 Na ka kynkok ka tah mationg byrsieh
 Pha long khatduh jaka ia nga ban rieh !
 Shiah 'tiew kulab por sngi ba pynsngewsih
 Mynmiet sngew tang jing-siengsyntiew iew-bih!
 Ki briew tang ring-tlot-khmat jar ki iap thiah
 Nga pat nga sngew shawei ka pyrthei bah ...
 Pha dei ka para rit jong ka jingiap
 Ba wan pyntap ki khmat kum sngi jingiap !

V

Pha dei ka synrang-rieh kaba pynngen
 Na khustai ka hiran ka duh kyrnen
 Pha dei jainkup-iada ngan ioh phet rieh
 Na triem ka pyrthei-sngi bun kiba rieh
 Pha dei ka nongpyndem wat i'u laren
 Im tang ki khlur ba ap phira na bneng ;
 Shisha katno nga kmen bad pha kumne
 Ka por ban hun ruh wat sngew la babe,
 Ban sngew shawei pyrthei kham niar ban shem
 Bad ban shu sngew klet lut than ha jingkmien;
 Pyrkhat kane, ko miet, sngewsih hynrei,
 Shen tang kynih u syiar, ngan iam marwei ...

5 H'U'NAI KHATSAWSYNNIA

Shano Me jah, Ko 'Nai pyllun batlem ?
 Ia me sngew slem la ap slem bah la slem,
 Ia me ng' la ieid naduh sngi long khyannah
 Ki bor tip-thuh wat la ki dang long shrah;
 Balei la dur lymphuin ju tyngkai ieid ?
 Balei Mem phyrnai kein ha man ka mlet ?
 Mem lah lehse kumta ban iai phyrnai,
 Ki kam Me bun sha hima bah ba jngai ?
 Ne dei haleh kum ki khun Syiem mynnor
 Ba tyngkai dur lade ba nym hiar dor ?
 Ne ban sngewthuh ha tyngkai lyndet rieh
 Ka jingjanai bym don ba lah ban knieh ?.

II

Me dei Syiem-Sngi ka miet ka por kham niar
 Ka suin ba-jngum ka dei ka hima iar
 Ki khlur ki dei ki phud pyrton lymbrum
 Ba iaid synrao lynti ka bneng Me pun
 U Mangkara ba phyrnai tam tyngshain
 U dei u dieng Synshar ba Me talain,
 Ka Samla ieid b'la ap ia Me lynga
 Ka dei ka 'Thei ramew sleh rong rupa,
 Tang pheii ka Sngi, tang shai u 'lur premmiet
 Sha Mahadei Me hiar kdup ban doh-ieid.

III

Ka thaba pynshai-kdar jong Me ia ka miet,
 Da kumwei pat ia ka ngan khot sngewieid,
 Wat i sohrit ba sdien na i shynrain
 Katno tang, 'ba Mame i 'i shynrain ;
 Ki duid, ki Wah, Ki kshaid ba ksaid por sngi
 Ki khlaw ba jyrngam sah pawnam ka ri
 Me suit dum-shai ia ki rong da kumwei
 Tang rong rupa shata kat shaba dei...
 Naduh ka bneng, khyndew, ki lum ki them
 Iing Syiem, iing, trep haduh iing stad-u bieij u
 them.

IV

Kumno bor kum ka ngi Me lah pynkrih
U Syiar na sem lyngngoh sngew ban kynih
Ban ring-khih-dew bad durjaw iar Me lah
Pyntur ki ryngkew bad rong ki lieng bun bah
Bad don bor janor-brjew ban ktah thame
Patsha Kaisar nyngkong ban lap ha Me!
A, bor ko maja-Blei bym lah shemphang!
Bad dei ha por synshar Mame maitang
Ngim bit bet Symbai rnai, pom dieng ne siej
Kine ia ngi balci Me pynsah bieij ?.

V

Syntiaw suhsieng sngewthiang sma kiba kbih
Shaduh 'niuh-khmut snoh sah sieng ki jewbih,
Sohgrape saw 'lor rynsan rud jong ki phud,
Shyntur sah ki pynkbih jawduid ban tuid,
D'la 'ti 'la jem nga ktah balei u long
U tiew-lili-lieh rong b'u kylla rong?
Ki pyllew-khmat nga sngew la tap phylla,
B'la ngat ha jadu rong jong Me ia nga!
Nga iohsngew ksew ki tieng wiar bad lyngngoh
Ia Me ko nongpynkylla dur baroh!

VI

**La khambunsien por lyiur ka dum ka miet
Jingpaw Mame nga klet noh ha jingieid,
Jingshai jong Me ha miet dum ba kynjah
Sngew-ring shajngai ka syrngiew long-briew sha
 rngaibah
Sha jingmut sha trai tam ban mut bynriew
Ban pynduriap sah ia nga jylliew-jylllew....
Jingpaw bad jingjah biang jong Me kam mut
Dawbah ka don ha lyndet ka jingmut?
Kane la batai shai na ka saian
Ha nga Me long hynrei ba maiian than!**

VII

Ka por synshar Mame b'u lyoh u tap
 Pyrthei hangta, katno ka 'i shempap
 Ka sut suit rong phalang shano ka jah
 Ban pli da rong synoiangiew 'i kynjah, ?
 Mariang, sngewsih, kum ban lap noh ka long
 Kumne ban long shano na Me nga don ?
 Katno hynrei slem sah kumne Men jah ?
 Katno lyoh-lyiur-pun slap bah shirta un kah ?
 Bad tang shat biang Mame, kumno kumto
 Nga klet ka rben tap-lyoh ba dang mynno ?

VIII

Balei lada sha Me nga khmih sanl
 Nga shem katno Me 'i sangsot rangli,
 Lehse b'la bret bein dpei kum tharai sniew
 Jingmut shida b'la batai bakla briew
 Ne na ka daw U khum stad ka thawnang
 B'la iuh kjat briew bad leh pap ka jingsang
 Ne dei Me sagewshon shem haduh katne,
 Bym don ba lah Jylliew sngewthuh ia Me ?
 Baroh kitei jingsngew ki jingmut bie
 Nga klet tang shai Mame, ko sngi ka miet !

6. HA KI LYOH

Jai-jai ia phi ki tdem ba tuid ha bneng
 Nga kwah phla-hok katno nga sngew shisha
 Na jngai naduh nangne na sla pyrthei
 Phi pynbiej iap ia nga ban ang balei ?
 Kumno phi oh shrong dur kiba jar-jar
 Halor ka jainkup bneng suin kaba iar ?
 Teng teng ju kah dymmiew ka 'yiern tyngshain
 Imat ban niad um-syep - 'lap-praw ban sain.
 Balei phi phet kylleng kylleng ka bneng
 Wat por ka miet ki khlur u bnai phyrnai
 Ryngkat ki kti ia kmen phi ia snoh kai
 Haduh i'u 'nai-pyllun khatsaw-synniah
 Phi mareh pynmastieh, phi pynsatia,
 Phim tip ka dum ka miet phim bna ka shai
 Phim tip kaei kata ka pang mynsiem
 Ba shoh swai sar s'lonsar man ia ki brlew ?
 Tengkhath ki por ia phi ha bneng ngam shem
 Shaei phi rieh na nga o, nongkah-bneng ?

II

Katno naduh ki por jinglong khynnah
 Ju phngoid sha phi ki nongiaid pilkrim bneng
 Teng-teng ym sngew shem don jaka ia nga
 Shongneh, ban 'i ia phi keih ko ki lyoh !
 Ka bynrlew pyrthei pat ka sngew biria
 Ba shiteng jabieng ka sngew nga leh ruma :
 Kum syiem Dabid b'la shad bieja khmat u paid
 Dang rah Synduk Jutang sha Jerusalem
 Ba dap mynsiem ieid Blei shlei kaba liam
 Ba her jingmut kum nga kein sha phi ki lyoh.

III

Ka por hynrei ba ring kyrpang thame
 Ka dei ka por b'la mang ba kum kine
 Ki por kjat kynjriang-thiang bad kti ba jrong
 Ia phi ki lyoh baieid ban piam ryndang
 Ynda la poi kynti ka ap kata
 Nga dap sngew shlei ka dohnud smiar jar-jar,
 Sngew na khyndew thapniang nga siang hor
jngai

Haba iohi ha jan 'jat ki noh phai
 Ba shon shap dur b'la ring ithiang janai
 Da bun ki skit phi kup jain khor phylla
 Ka stad bynriew kam lah mut kum kita
 Ne dro dur bneng kumtei ia phi ki lyoh
 Ban shoh tyndep ia nga ki por slem bah
 Wat la dier la sep sngi bad la kynjah
 Wat la tang marwei briew khatduh nga sah.

IV

Ha por ki lyiur bunsien phi ju mlien phong
 Da jain kah dum ban peit i-triem shisha
 Ka 'yiem phyrnai ruh jngai na shnong kam don
 Kam wan wiat shuh da bun ki phew ki bnai....
 Khatduh ka por pat aiom ka synrai
 Kum blang lieh iong dang mih shen ha pyrthei
 Phi ia sohtyngkoh ia kmen nawei shawei
 'Lor dew-lyngngi ba per ka bneng ba tngen
 Kynthih phi prong ia-rieh ki 'law-jngum bneng
 Ban khlait noh pat ngam tip na nga shael
 Kumne ban khmied sngewsih, ngam tip bale?

Ah, dewlynnong ka bneng ba per kynjai
 Ha durjaw ka suin-jlan ki dew khyrwang
 Phi talat kam kumtei khlem da tyngkai
 Haduh katne kordor phi khein ka por
 Naduh dang saw-tyngab synlar ka bneng
 Haduh sngi shit ba-ch khatduh kan jem ?
 Wat por synnia ba kynjah tam jlang jlang
 Phim ju 'i thiah jahthait ruh tang shiphang
 Junom phin pyndum dngiem mutdur ia nga
 Hangne na jngai hajuh, phohsniew ban ieng
 Phi pat katno la dep klang kylleng bneng !

Sha iing ynda la dei por ba ngan phai
 Ban sangeh syndon na ka trei sngewbtai
 Ki tum ki tam jingtrei nga lum ban buh
 Ban poi sh'la iing baieid kwah ym lap miet....
 Katba wei-briew nga iaid pyrkhat iing-kmen
 Khmat ki shah kbring sha dongdit rong byrtem
 Sngew na lyndet ki sanjum phlang ba jrong
 Nga sngew nga 'i jingshat phylla ki rong
 Ka bor ka maian-Blei, ka aiure
 Rynieng sngew kum b'la tan ka tyndep rngal
 Ban klet lynti phai iing kumta shiphang
 Ban 'i kham shai nga plaid ki phlang kynian...
 Ki thie, pynban nga shem ki shap ksiar-bneng
 Ba lang ha sngi ba shoh sh'wa kan sa ngen !
 Ba sngew sahnud la dei por ban ieh dien;
 Ka sngi ki kjat ba jrong sor sor ka tur
 Bad kdup doh ieid ia phi ki nongtap khmat,
 Bad sah 'lor ngab jong phi shap rong 'tyunnat!
 Kumba ki briew b'la her khlad ka mynsiem
 Ki peit khmat sah ban khap ka bor kim lah
 Kumta la sep sngi ruh na ka suin bneng
 Ki sah syllai shap ieid ha bneng rong tlem;
 Nga khmied hun jrut ka long rynieng mynsiem
 Kum klet haduh jan dum khatduh iongrein
 Kumne ia nga, ko lyoh, phi pynsahdien,
 Ban poi ing slem, sniew shah tharai bunsien!

VII

Teng teng haba phi spain ki jain dum ngain
 Wat u syiar ruh u kum klet ban kynih
 Haba ka rleh na nga ka suin ba jngum
 Shadien lyoh rben kynroh jngut iong synnia
 Nga ruh katno nga duh jingkyrmen jur
 Ka mon sngewblaw ka shong pyrkhathap

ngap ...

Ki por palei bneng pat phi jngi kumtei
 Hapdeng ki madan jngum lypung baiar
 Ban 'i teng-teng ia phi kumtei phi neh
 Nga 'i dur ki b'la sain mutdur ngam nang
 Jingdro laiphewjait dur ki shap ha bneng :
 Ki dur ksuid lyoh ban khmih sngew i shyrkhei,
 Durskei ba rynsied phet sangsot mai-Blei !
 U briew kum nga lyngngoh shu ang bneng sah
 Sha phi ki symboh matti Blei jingstad !
 Suki nangta sa s'pra kylla dur biang
 Kum phi balei ngam lah bad ruh balei
 Nga shem nga rem ha man ka jop pyrthei ?
 Kumne nga sngew buh khoh dohnud haduh
 Sla kjat iuh ym sngew kwah 'lor khyndew shuh
 Ia nga, kumta, ko lyoh to pynhun keiñ
 Da jingrah noh jingmut ban rong nangne
 Jngai ban sngew shem lynti khatduh ban snoh
 Lyngngai nga per ha bneng bad phi juñom.

7. HA KA DURI AW

Naei pha wan bad shaei phan leit kut
 Khlem da shong thait tang shipor khlem thiah
 thai ?
 Ko pyrthei pyntha-jem khlem sam phlem pud
 Ko nongtuid sah khlem por dum ne ka shai !
 Ko nongpynsbur ki rud jong ka mariang,
 Kumne pha long naduh ki mynhyndai
 Ba riew ki sur synei ki dew sngewthiang
 Kumne phan don baduh lawei lathai ?
 Ha pyrthei briew ngim don ka mon laitluid,
 Pynban khlem wit ka mon mapha pha tuid.

II

Ynda ka sngi ha ki dongdit kan paw
 Ynda baroh sha iing ki kylla dien
 Ynda haba pyrthei ka 'i bynniaw
 Sngew ba-pasiaw ha jylliew trai mynsiem :
 Ka sur riew rngal phylla ia nga ka ring
 Dei u Proteus u'lei duriaw pynban
 B'la khring ia nga ki thain jongpha ban king ?
 Ne palat sur sairen ba ring thiang tam
 Shu sngew sur shoh jadu shkor sah sawa
 U briew ban thaw um lah sur kum kita !

III

Kumne Phan iai tuid sah bad barabor
 Kumne phan phong ki rong um sah junom ?
 Katba balei ngi long briew tang shipor
 Shipor, hynrei b'rabor ngi im puson ?
 Ngilong tang lieng kynda ba rit tam eh
 Ba per halor jong pha, ka pyrthei tmang
 Ban kie katba ka 'er sngewbha ka beh,
 Ne i phngit rit tam ha lypung um ba jlan
 Bad lada mon ia ngi pha lah syndon
 Sha jylliew ka jingklet ban nguid junom. !

IV

Katno ki hajar lieng naduh mynnor
 Ki la ngam ei ha jylliew duh khlem trai
 Ban jah jingkit rem dor ki ksiar kordor
 Ia ki bau long nongioh kynti long trai,
 Wat la ka rhah jingthrew ha pha pham don
 Pha bsap ki mawkordor ba phylla tam
 Mangi ki briew haduh mynta ngim don !
 Pha long pyrthei thaw Blei b'la thaw kyrpang
 Katne jai jai pha long bad kumno pat
 Tang dom'er long mapha hajar ki iap ?

V

La'i spah hajar lieng ia pom shyrkhei
 Ki ing, ki ngam'pdeag ka lynnlar byrthen
 Samla dang kmen khlem por shu slor khlait ei
 Namar 'thei bhabriew tam ki sin Helen ;
 Ki jing-t'alain 'i-triem ki wait lam nep
 Jingiap ha Lepanto u Khlieh ki shipai
 Ban hap lama u bnai ki reng ba-nep
 Bad kaweh ka diengphna khatduh ia wai ;
 Katne pha la'i lut kiei kiei
 Jar jar sngewrit pha tuid kumne pat balei ?

VI

Nga'i tang ki lat lat jong pha ki tuid
 Shaci ki jah bad pha, ko pyrthei iar ?
 Da lei lei ruh ia ki ngam lah ban bud
 Shu pynhun palei briew ha long jar jar
 La katno ruh nga kwah ban shah rong noh
 Sha ri ba-pher bad pha ba ngan ioh jngi
 Sha ri baieid jong pha, pha fu jah noh
 Sha dongdit per ba ngam ka pyllun sngi
 Shaduh sbata bym ioh-i shuh shirta
 Sha paradise shata sha Utopia ...

8 HA SUR BNENG NA KHYNDEW

Dang saw-tyngab nga plie la ka dwar-ting
 Sha jngai iohsngew ba rwai u sim tyngwieng
 U ngap na syma syad ki saer u pyiar
 Shuwa sngi kjat nalar jynthiah kan hiar ...
 Nga klan ki khmat sawdong ki khlaw jyrngam
 Ngam tip balei mynsiem sngew ka shu syam;
 Katba kumne pyrkhat diaw nga pyrthow
 Jngai nga iohsngew sur pher bym ju iohsngew
 Ki khmat shata i sur kim lah ban prong
 La ker syrtao da ki diengmet ba jrong.

II

I pynshaiong ki jingmut rich jong nga
 Ngam tip balei shu jia long sat katta ?
 Ita i sur phylla phngar i pynklet
 Shu sngew kum briew b'la shoh shat ka tyndep!
 La kam teh khum bymjukut ki ap ha iing;
 Sur-khring pynban i khot sa khot bunsien
 I'u Ulyses, kynmaw, pdeng duraw hyndai
 B'la shah ring ha tyndep khleh bie jingrwai !
 Balei ita i sur bneng ha khyndew
 Ka jaitbynriew jong nga kam pat iohsngew ?

III

Ban leit shata ngam shem ki syrwet-ktem
 Ki shiah bad ki 'lang-phot ki ieng-triang-skhem
 Katba ia ki nga plait ban ngan ioh prong
 Nang-jur ka phot ka ot bad sat ka mong,
 Katba ki suhsat-niut nga dang leh thma
 I sur kyrshoh ita nangjur sawa !
 Nga klet ka long ryngiem tang ban ioh shem
 I-ei ita i sur ba hiar na bneng?
 Tang ngan peit siar na khap sla 'tiew ki dieng-
 ngai
 Ka jingkieng bneng ba hiar ki nongwanrwai.

IV

Kum tdong 'sein-iong nga iuh ban kyndit shuit
 Ba dei tang sur ba tuid jong i wah duid !
 Namar jong phi mo jingthaw Blei ba pjah
 Rynieng haduh katne jingmong ngan shah ?
 Jingkhia tip pat balei kham sting ki man
 Kum briew sliang jngai b'la iaid, u dih um
shngiam

Kum shympriah 'ti ba tbit bsiat thik h'u ksai
 Ban sawa sur thiang tam duitara jngai
 Syiem khun bhabriew khatduh kan ieh la dulan
 Bad wad sur kum jong phi naei ka wan ...

V

Ha phi nga 'i ka it dur kham jylliew
 Ba phalang rieh na khmat jong ngi ki briew
 Sha phi jar-jar ki hiar ki blei puri
 Ban phaloh um sngewbha nangta ban jngi,
 'Njuh khlieh ba jrong ynda ki thad pynrkhiang
 Phi ud sa sur um-thiang thiah kin klet jlang
 Bad haba khmih sani slem slem sha phi
 Nga 'i ka dur ka it kam lah pyni
 Dei hok u Narsissus un shat waidong
 Ban 'i ha sla um dur bhabriew la jong !

VI

Kumno phi shah jingkhriat u thah ka tlang
 Kumjuh ka sngi por-lyiur ba shit kyrang
 Ne u kyllang-jynrat kat kaba shah
 Ne u jingther 'lap-san pynshlei umbah ?
 Phim kieh pyrta shnong apot ka mon ka diang
 Mo khun tip shah shitom ka mei Mariang ?
 Phi tip namar dei tang ha jingjynjar
 Phi lah ban rwai sur kham ktah salonsar
 Ko sylem ki puri-blei dymmiew ki r'ngi
 To jai neh sah kumne ha long sotti !

9. HA KA JINGJYNJAR

A 'thei ryngep u shnjuh ba shan 'ti tmoh
 Balei pha mlien ha nga ban smat wan jagoh ?
 Dieng-iam-iap-lok da jyrmí khor jubor
 Phan kynjralt ki jingkmén kumne khlem por ?
 Da ki 'mat saw triej ding kum u laren
 Phan pynduh i khyndiat i jinglongkmén ?
 I jingkmén rich shong trai ba sah khyrdong
 Phan pynthut noh ban pynkylla 'er tong ?
 Ko 'mén kyriat bniat, ah, sa katno pat
 Ia nga phan iai rwat sah bad dieng sympat ?

II

Pha pynsah ruh ia nga ha ka umdum
 Pha pyntare kti-kjat ha ka jingdum
 Hateng shjah kiba thar nga ngat hapteng
 Shano jynjar nga wad ka don ka bneng ?
 Kumno keiñ, ko jynjar ki riew ruma
 Ba iaid ki laiñ awria ka im tharia
 Ym 'i khuslai ha sla per ki 'i kmen
 Hapteng ki tar rongphong ka put ka tem ...
 Bad baroh ruh ki ong kumne ka dei
 Ka jingim briew ka del ban long kumtei !

III

Nga hiran jingmut briew khamtam ban shem
 Ki briew Blei ruh bunsien ki bud tynneng
 Ban ngop lynti tyrsiang ia iaid lymbrum
 Bneng ban sngewsih ban kmen ha pandemo-
 nium!
 Bad ba nga peit briew bniah jingim byrsieh
 Lynti rong tong ka jah tap ki 'tiewlieh
 Ia kine phar ynda jylliew nga swar
 Balei jingleh kiwei nga nga jynjar ?
 Balei, Jynjar, kumta pha pynsuhsat
 Bad bud 'sew beh sma-sia lynter khlem thait ?

IV

Haba jurib sani ka long mariang
 Nga 'i ka ryntih thik kum b'la pynbiang
 Ki saw samoi marshak ki iaid jar jar
 Maitang kim ju bakla ne kin kulmar,
 Ki dieng, ki siej' ki phlang wat njut syntiew
 Kim hap kit lyngkor khia kum nga u brierw....
 Ka kmen dap ka mariang ka long kyrhai
 Kam ju don jynjar pyrkhat ka lashai;
 Manga u brierw b'la thaw kyrpang d'u Blei
 Katne, ko jingjynjar pha leh balei ?

V

Tang dei ka por ka sngi kin kah ki lum
 Ka rong iong-rein ka hiar ban wan tah dum,
 Ka Syiem kynjah ka bud ban wan synshar
 Sa paw sa byllai bah ki khlur hajar,
 Tang kynih sviar, ka bneng ki khlur ki sdang
 Ban ran sha ri kham jngai kham slem ban wan,
 Ka sngi ka khje ban shai phalang khmat biang
 Ban pynim sur sawa mariang - bathiang
 Nga pat kumne ah, jingim ngan iai long
 Ngan im ha pha, iynjar, jingim junom ?

VI

Ki brierw i'u Blei ban shaniah ki ia-lap
 B'u Blei Um ju tynjuh pud sha palat,
 Ha nga ka ka la ju long, banse ban sngew
 Ka jingiapher ka bneng bad ka khyndew !
 Ha jinglanot pyrthei ka Sangsot-blei
 La ju pynkyli ruh kumno u Blei
 I'u ha nga da ieid than mynsiem kyrpang
 Hap long tyngshop lynsher ha ban suwan ?
 Nga im ha pha ko jingjynjar syrtap
 Kumba hangne ngan im junom khlem iap !

VII

Kumta, balei haba tang shiphang ruh
 Bad ym don lah ban neh hangne jynduh ?
 Hynrei, jynjar, ia nga pha pynim sah
 La ha ka long bynrjew ng'la iap slem bah !
 Ki stad ka rud duriaw Aegean
 Naduh hyndai ka jingim briew ki khan :
 Ba long briew ha pyrthei dei ka jingtim
 Kumno nga pat kumne nga dang lah im ?
 Pha dei ka kynja Blei namar nga lah
 Ban don ka bor iam-briew haduh mynta sah ...

VIII

Ko jingjynjar jingim shipor mynta
 Sngew ruh la nga pha lah ban pynsakma
 Kum jingthaw Blei shajngai ngam nga puson
 Pha teiñ-thap thar ha nga phan phuh junom ?
 Hadien 'er-iong triem jur khyrwait ki diengbah
 Ka'er jai jai kan beh sur sim kin pah,
 'Dien slem ki bnai ka wit-khun khia ka pun,
 Ka kmie ka klet kmen noh ban 'i nyngkong
 l'i khun ;
 'Dien jingpang thar b'la thut duh dem ka thiah
 Ngi khap khmat jar jynjar baroh ka jah
 Namar shipor jong pha, O jingjynjar
 Kumta, la tip briew Blei - ngan pyngkulmar ?

IX

Ia nga pha long kum ka Eden, ka bri
 Ba sngew soh jingim briew dei ka poitri,
 Ka jinglongbriew kat dang sngewsih shuh shuh
 Katta ki tien-pyrsad mynsiem ki phuh,
 Ne kum ummat ka miet ki long janai
 Dangstep por snoh 'lor phlang long mawlynnai
 Kumjuh khlem mad ko jingjynfar la pha
 Ngan long tyngshop pdeng jingim sawagka ?
 Bad dei ha pha ko kupar jot b'la tim
 Nga ngam jylliew jingmut balei nga im !

10 HA KA KHLIENG

Dang saw ka suin sur kmen pha la da rwai
 Kynjai, katba ha iing nga dang thiah thai,
 Ki iaid ha ri phohsniew ki kie berong
 Ba sngi sdang syaid na ki syrdeng ka prong;
 Janor jong nga samtawi ka pisa
 Ban kyrtiang blang sha pyrtnei ka shisha
 Ha jingiohsngew hynrei ka sur jong pha
 Nga kyndit noh na shoh buaid ramia,
 Ban shem dang don ba kmen ha sla pyrtnei
 Tang na shyntur jingrwai ka sim-thaw Blei !

II

Nga 'i pha per shajrong por shiteng sngi
 Pha her na them ka jaw-ummat jong ngi
 D'u ryndang 'key' ba syiang sur thiang pha sei
 Ban pynpyrkhat ia nga mutdur marwei ;
 Bun bah ki mut pha swait ban rong i'u khnai
 Ba mih na thliaw spah hajar ki kharai,
 Pynban ha jingmut jylliew sngew jong nga
 Nga sngew pha bein pyrtnei ka jingnohia
 Kum pha katno sngew ngan her lem ha ki lyoh
 Jingim na kynjang-jngai pyrtnei ban jngoh.

III

Kumno pha ieh lumbah, ki khlaw jyrngam
 Ba beh ki 'er long thnem ba pyngngad tam
 Ban poi shane sha sor shit ka lyhop-briew
 Ban rwai sur shoh sngew thiung shkor jong u
 briew ?
 U briew, phewse, u khun ka bymsngewthuh
 Ia pha u threw ban pynduh jait jynduh,
 Ki tiar pyniap ia pha la ju die thad
 Ha madan ki lynti, ki iew ki hat,
 Ki ain sorkar ki don ban 'da ia pha
 Ban shem ki kut tang ha ka kot sada !

IV

Ka jingiohsngew ki sur ba rwai ma pha
 B'la ktah haduh katta ia nga mynta
 Nga tieng por kan sa wan urlong khatduh
 Ki sur n'u tei u dieng nym iohsngew shuh,
 Ia u yn pom die-tat, u briew u nongpynjot
 Da ki jri, jingriam, u khnam, suloi pynjot
 Sor-sor un thwet ia pha ym ki sur-thiang,
 Ka doh un bam, un sdien ia ki thapniang!
 Jingsyier, ko nongrwai-bneng, ia pha ruh ki ap,
 Hynrei ha nga phan im 'pdeng bun ki jingiap !

V

Kumta kane ka ri phan ieh-noh jynduh
 Por kan sa wan ngin iam pyrto khatduh
 Phan phet ngam sha 'law sla kah dum ki jyrngam
 Ne sha ki lum ba jrong ba kynjang tam:
 Hangta ki sur synei mynsiem ban siang
 Wat stad ki saian ruh kim lah peiphang ;
 Ka saw ka slan kam lah ia pha ban ktah
 Pa lanot ka longbriew ia ki pham rhah,
 pham beh pyrthei iohnong longheh longsan
 La biang pha hun rwai tang bad sur majan.

VI

Ka jingim briew ka long briew ha phohsniew
 Ka sniew nusib naei pat ka phylliew ?
 Tang wan long doh long snam hangne pyrthei
 Ban iam ban kyang ngi sdang pyntriem shyrkhei
 Khlem lap shemphang ngi kot rta long samla
 Ka long rangbah ryngkhi bad ka dukha,
 Kum krik hyndai sngi tymmen khrew ngi tieng
 iap kein
 Sngi long khatduh shah klet, sha isih bein
 Ngi syier pyrkhath ki sngi ha ki lawei
 Katba ha bneng ba jngum pha jngi palel....

VII

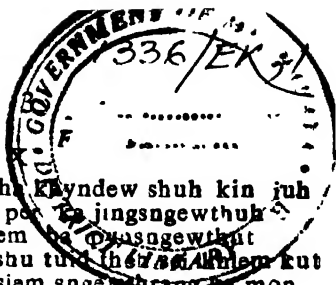
Ia ngi la kha ban im-iap bad jynjar
 Katba jingmut pham tip jong ka bijar !
 Ngi sngew ha jingiap noh jynjar ka kut
 Ba-jeid sngewsih ki im khlem iap jingmut !
 Ka rta rangbah sngewthuh ruh ngam pat dap
 Ki dap syrtok balei kumne ki tap ?
 Lada lei lei ngan kiew sha shiteng rta
 Aiu ka ban sa long ia nga sa jia ?
 Hangne bakla nga sngew wan ka long-briew
 Bad pha sngew kwah ngan duh shap longbyn-
 riaw,

VIII

Shaba nga phai, mynsiem sngew shu khia ban
 Shano pat ki kjat ba lwait kin kam ?
 Haei pyrthei ngam tip nga teng kumne
 Bad shaei ruh ngan iaid lyuti nangne?
 Kumne ka jingim briew ban shem ka long
 Ka khuri shlei ba jew ban soh myndong,
 Kumta, mardor ngan biet ka tynghop-briew
 Ha thapnlang ki jong-pha ban ngam sha dym-
 miew,
 'Pdeng ki jyrngam ha sur ba thiang tam eh
 Ngan klet pyrthei ka long briew bun jingeh.

IX

Hangta ban im kum pha ko syiem-sim-sylem
 Lynti jong-nga ym don ba lah buddien,
 Ym tip kaei hangta ka jingsngewsih
 Sa tang jingklet ha sur bathiang kin mih
 Ban pynklet noh ia nga baroh kita
 Bad ban lyngaid noh jinglong jong nga ha pha!
 Ha jingiap ruh ban slor ban stai bad khlaht
 Dohnud kiba ieid tam kumne khlem pait,
 Ki ar ki khmat kumto kin shu khylliap
 Kumno, nymdon ba tip, wan ka jingiap !



Nym sagew ki kjat ha khyndew shuh kin juh
Sa tang ha lyer ka por ka jingsngewthuh
Ne jingsuhjer-mynsiem ha pynsngewthuh
Tang jingklet kmen shu tuid thei sa khyndew kut
Ban dem shuh mynsiem sngewthuh ha mon
Ka met mynsiem sngewsting, sngewsih ym don
Baroh jingsngew ka doh, ki jingshempap
Na nga slem kum baroh slem ki la iap!
Bad ha sur rwai jong pha, ko syiem ki sim
La ha pyrtnei ngan iap, hangne nga im!

XI

Ka sngi 'dien ki kseh-lum ban rieha ka sdang
Nga ruh nga kyndit briw na jingklet jlang!
Ban sngew duh sngap ki sur ngam tip balei
Ym kwah mut shuh mano ma nga nga dei!
Te sur jong pha baa iai iohsngew iaid nga kwah
Wat haduh thliw u lum jyntop ngan thiah!
La rah ha sur jong-pha ia nga shawei
Na jingthaw Blei ban pher long ka marwei....
Kumne ha sur bor-bnengng'la kiew thapniang....
Bynnud hap hjar thapniang, iaid khyndew biang!

XII

Khublei, ko sur b'la 'soj naduh mynsiem!
Ban pynsngewthuh katno pha da kmen ~~kmen~~
ko khlieng!
Wat 'pdeng jingsngewshem tam jong-nga ban
shem
Sngewsih, ha sur jong-pha, ban kylla-kmen
Sngi, ah, la sep! la dei por kyrtiang dien
Sha long ka khia bynriew ka ban mynsiem
U 'lur premmeit u tei na khap ki lyoh bthuh—
La dum haei pha don, ngam iohi shuh....
Sur rwai jong pha hynrei bad nga kan sah
Wat miet ha pyrtnei dum iap ngan iohthiah.

11. HA KA JINGKYNJAH

Na ki paid bhur byllien nga wad syrwet
 Sha jngai bah ka pyrthei na ki ban phet
 U briew, hooïd, ban im marwei um lah
 Nga feld pat balei kein ban long kvniah ?
 Napdeng ki kher ki mer ki lok byllai
 Balei ialade kein ba ngan pynjngai ?
 Doh long briew ruh ka ong; "To ngin long lang
 'Pdeng byllien ka sadhai im ngin kmen lang"
 Ha khot jong pha, ah jingkyñjah, hyñrei
 Nga ieh dien jngai kine sha jngai pyrthei ...

II

Sha pha ko jar-jar jngai ngaju kwah jan
 Naduh nyngkong ki sngi long briew nga wan
 Tang ha jingmut ia pha ba nga shu khan
 Nga sngew ha jngai la don ha ki Makashang
 Ban sngew la poi shaduh ka kut pyrthei
 Bad iohsngew sur kren Blei sawa hawei ;
 Hangta ka long marwei ka mutdur briew
 Ban jaw um-mat bym ju jaw koit ki briew
 Ka bor Majan aïu kum kane, ah !
 Pha pynpeiphang ia nga, O, ko kynjah ?

III

Ban thud ia pha ah, ko maia jymblei
 Na tlong dohnud nga da thrang eh jyñdei
 Sawdong ha ki sawkun jong pha nga per
 Tynrai long ka jong nga hangne la sher,
 Pha dei bad ka sngewsih mo shipara
 Pha buhrieh bsïap ha shlem ki jingphylla ?
 Bad pha ummat kthang mluh shabar ki tuid
 Sngewsih ka pang mynsiem baroh ban khuid
 Kumta ban ngam nga lah shuh jylliew bah
 Ban 'i ki maia rieh, ngi ngim ju lah-

IV

Na pha, jingkynjah blaw bun ki her iap
 Nga pat katno shah kren ia pha ban lap;
 Nga la khleh-biej bun ki brielw ki ia ong
 Ne nongaiksuid ba lm marwei ba shong !
 U Nongsiewspah naduh hajar snem bah
 Ban lap ia pha u wad, ko jingkynjah !
 Kiba ieid tam u ich ban jah khlem tip
 Ban kiew u lum ba-tmang ki dieng olip,
 Namar u shem hangta bad tang marwei
 U lah ban d'wai bad iam pap ka pyrtnei.

V

Ha pha, kynjah, nga sngewthuh ban iam-rem
 Bad ban tip ruh katno jingiam ka rem !
 Kumne haba byrshem bad pha balei
 U rangbah brielw sngew kum ban iam kynthoi ?
 Kumta na pha bun ki kwah ioh her krad
 Ia pha pat kumno keifn nga nga isai wad ?
 Haba ryngkat pha don syndah bad nga
 Nga sngew jingshal ha jingdum im jong nga !
 Kumta la shem jingim ruh la katno shah
 Pynlong ngan wad ia pha, ko jingkynjah....

